



NO.2 [発行 2018.9]

ワトワーズ多聞台

多聞台の まちが変わる？ まちを変える？ ワーキングへのご招待

多聞台のまちは今変革の時を迎えようとしています。まちが開かれて半世紀以上が経過し、住民の高齢化や住宅・施設の老朽化に伴いさまざまな問題を抱えるようになりました。このため、2014年7月に住民、行政、外部有識者で構成される「多聞台団地再生協議会」が発足し、昨年9月には住民が主導的にまちの再生・活性化に取り組む組織としてNPO法人ワトワーズ多聞台が発足しました。

まちの再生・活性化を図るためには、時代に見合った住宅や施設の整備(ハード整備)と、まちの活性化に役立つ取り組み(ソフト事業)を一体的に実施することが重要です。例えば、中央公園一帯で多くのイベント(朝市、菜の花祭り、ウォーキングラリー、多聞台カーニバル、餅つき大会など)が行われていますが、道路で分断された中央公園、住民が立ち入れないバスロータリー、駐車場の不足などハード面の問題点が指摘される一方、ソフト面でも今後のハード整備と一体となった新しい魅力的な取り組みも課題となっています。

また、まちの再生・活性化を図る過程でとても重要なことがあります。それは、住民が必要な情報を共有し、行政と合意形成を図りながら進めることです。そのために、隔月ごとにソフト事業とハード整備に関するワーキングが開催されています。ワーキング以外にも、会報やホームページなどの情報発信に加えて、専門家を招いた講演会(サイエンス・カフェ)など対話型の情報交換の場も設けています。住民と行政が合意形成を図りながら、私たちの住むまち多聞台の再生と活性化が進められるよう、皆さんのまちづくりへの参加を願っています。ワーキングの日程は下記のとおりです。

★ NPO連絡会・まちのつかいかたワーキング(ソフト事業の協議)

偶数月の第3火曜日 10時~12時

★ 多聞台空間像ワーキング(ハード整備の協議)

奇数月の第4木曜日 10時~12時

★ 会場はUR多聞台集会所

個人・団体会員を募集しております。
近隣の方や知人・友人へご紹介ください。よろしくお願いいたします。



たもん・センター・カフェ！だより

いつもカフェにご来店頂きありがとうございます！

今回はカフェの運営を支える
スタッフの声をお届けします。

テーマは

「私にとってのカフェとは…」

お客様もスタッフも年代に関わらずコミュニケーションをとれる憩いの場で、沢山の方と顔見知りになりました。 M.T

働く若いお母さん達へのサポートになればとの想いでお仲間に入れて頂いたのが、私の異世代交流の素敵な場に。 Y.S

地域の皆さまとの交流の場所であることはもちろん、子どもに働く姿を見せられる場所です。 E.T

コーヒーの香りに包まれての仕事は大変癒されています。これから美味しいコーヒーをたてられるようがんばります。 K.Y

地域に対しての快適居場所を目指しているのに、いつの間にか私にとっての快適空間になっています。 H.N

地域と繋がるかけがえのない場所です。人と人が関係しあう場所がカフェにはあります。温かな風が吹いている居心地の良い場所だと日々感じています。 E.M

良い仲間にもまれて楽しいです!!

これからもよろしく
お願いします。

■ 夏限定メニュー

ふんわりかき氷

いろいろ 350 yen~

ラムネ 150yen



■ おすすめメニュー

センタースペシャル

ビーフカレー サラダ付

単品 / 800yen

ドリンクセット / 1,000yen

お持ち帰り / 650yen



OPEN 木・金・土 10:00 ~ 18:00

Facebook

<http://www.facebook.com/tamoncentercafe>

E-mail

tamoncentercafe@gmail.com

みなさまのご来店を
お待ちしております!!

多聞台に住むALT(外国語指導助手)のエッセイを紹介します。第1回は多聞台小学校と神陵台中学校で英語を教えるジェシカ先生が、日本とアメリカの文化の違いに興味深く書いてくださいました。

Nice to meet you, my name is Jessika Pavloff-Duffy. I've always been interested in Japan, since I was about 9 years old from anime and manga. As I got older, my interest in Japan grew. I like Japanese food, culture, traditions, temples and shrines, festivals, and pop culture. It's been my dream for over 8 years to live and work in Japan.

One of the biggest cultural differences for me between America and Japan is the communication style. I still think it is difficult sometimes. In Japan, people are indirect and never say exactly what they want or think, hoping the listener can understand, because maybe they want to maintain the 和 or harmony and try to think of others. But this can be very difficult for foreigners who cannot read the air, 空気, or understand the 雰囲気, ambience so there can be many misunderstandings. In America, because we are a country of immigrants from many cultures and countries, we cannot easily understand each other, so we have direct communication to clearly understand each other. In Japan, in a conversation, the listener must understand the speaker. If they don't understand it is their fault for not understanding. In America it is the opposite.

One thing I like about cultural differences is how clean, organized, and polite Japanese people are. The streets are very clean, crime is low because people trust each other, people dress well and their shoes are never dirty. How do they do that? Japanese people are very organized and meticulous. They pay attention to detail. For example, recently at the FIFA World Cup, the Japanese soccer team cleaned and organized the locker room.

American people are warm and friendly. They don't worry about mistakes and always believe they can start over and try again. I think Japanese people at times seem distant and have little confidence in themselves. They think mistakes are embarrassing. But mistakes are the best teachers. I want to tell them to be proud and to be freely themselves. Maybe I can share this American way of thinking with them.♥



はじめまして、ジェシカ パブロフダッフィーといいます。9歳のころから日本のアニメが好きで、日本に興味を持っていました。そして成長するにつれ、日本への興味が大きくなっていきました。日本の食べ物や文化、歴史、神社やお寺、お祭りそして、ポップカルチャーが好きです。日本に住み、働くことは8年越しの夢でした。

私が一番驚いたアメリカと日本の文化の違いは、コミュニケーションの仕方の違いです。それは今でも私にとって難しいことです。日本では

自分の思っていることをストレートに言葉にして伝えません。聞く手が想像力を働かせて、相手の伝えている内容を汲み取らないといけません。それは和や調和を重んじる日本の文化だとは思いますが、空気や雰囲気を読むということは、得てして、理解の違いを生じることになると思います。アメリカの場合は、たくさんの移民から成る国なので全員の文化を察することは不可能です。なので、伝え手がストレートに自分の思いを伝えることが大事になってきます。ここが日本とアメリカの大きな違いになります。

私が日本の文化で好きなところは、日本人の礼儀の正しいところ、どこをとっても綺麗なところ、そしてきちんとしているところです。道端がキレイ、犯罪が少ない、人と人が信頼をしている、身だしなみも整っている。日本人の靴はいつもきれいだなと思っています。どのようにして、きれいを保っているのですか?!日本人の方々はきちんとしていて、細かいところにもよく気が付きます。たとえば、最近で言えばFIFAワールドカップで日本のサッカーチームがロッカールームを清掃して、きれいな状態にしていましたよね。

アメリカの人々は穏やかでフレンドリーです。アメリカ人は間違いを犯したことを気にしません。それは、私たちアメリカ人は間違いがあつたら、初めからやり直しが出来ると信じているからです。この部分は、日本人の考えにはないなあ、日本人は自分に自信を持ってないなあと感じています。たとえば、間違えることは恥ずかしいと思っているような感じです。でも、間違いはとてもいい教訓になります、一番の先生です。これらを踏まえ、私は、アメリカ人の発想や考え方を日本人に広めて、日本の方にはもっと自分に誇りを持ち、もっと自由になってもらいたいと思っています。♥

平成 30 年度通常総会

去る5月27日(日)多聞台地域福祉センターにおいて、平成30年度通常総会が開催されました。第1号議案から第6号議案まですべての議案が原案通り可決承認されました。

開催日時:平成30年5月27日(日)14:00~15:00

開催場所:神戸市垂水区多聞台4-14-9 多聞台地域福祉センター2階

出席者数:106名(本人出席62名、書面表決及び委任状44名)

(会員総数144、内訳 個人会員133名、団体会員11団体)

審議事項:第1号議案 平成29年度事業報告

第2号議案 平成29年度会計報告

第3号議案 平成30年度事業計画案

第4号議案 平成30年度予算案

第5号議案 定款の変更

第6号議案 役員を選任



議事の概要:第1号議案 平成29年度事業報告

平成29年度は準備期間として6つの事業のうち「高齢者の生活支援事業」及び「まちづくり、団地再生に関する調査研究・情報発信事業」の2つの事業に取り組みました。

第2号議案 平成29年度会計報告

平成29年度の経常収益は「入会金・年会費・寄付金」及び「高齢者の生活支援事業収益」の891千円で、正味財産486千円を次年度に繰り越すこととしました。

第3号議案 平成30年度事業計画案

2期目の平成30年度は定款に定めた6つに事業すべてに取り組むこととし、地域住民団体並びに関係行政機関、関係団体、大学等と連携を深め、運営基盤の整備と財政基盤の確立に努めることとします。

第4号議案 平成30年度予算案

経常収益を6,728千円とする予算を計上しました。

第5号議案 定款の変更

地域国際交流事業を支援するため、定款第4条(特定非営利活動の種類)に「(10)国際協力の活動」を追加しました。

第6号議案 役員を選任

深水真知子氏を新しい理事として選任しました。

1) 多聞集会所管理人室の改修工事（カフェの移転工事）

多聞集会所管理人室の改修工事がいよいよ始まります。工事期間は9月～11月を予定しています。改修工事が終わった後は、たもん・センター・カフェ！が移転して、気持ち新たに営業を開始します。客席も増加し、キッチンも充実します。新装開店に向けてスタッフ一同、準備に取りかかっていますのでご期待ください。

なお、現在のカフェは、NPOの事務所となります。これまで事務所がないためいろいろとご不便をおかけしてきましたが、改修工事後はスタッフが常駐します。



2) そうめん流し

今年も民生委員児童委員協議会（親と子のふれあいタイム）と共催で、東公園で伐採した竹を使った本格的なそうめん流しを下記の通り開催します。去りゆく夏を家族と一緒に楽しんでください。そうめん以外にいろいろなものが流れてきますのでお楽しみに。

日時：9月9日（日）11時～13時

場所：多聞台東公園（多聞台緑地）広場

内容：竹の箸づくり・そうめん流し

参加費：無料

雨天の場合は中止です。



3) お月見会

中秋の名月を愛でるお月見会を9月24日（月・祝）18時から多聞台中央公園グランドにおいて開催します。月にまつわるお話や音楽、お抹茶と月見団子のお茶席、ワインとチーズを楽しむコーナーなど、しっとりとした大人向けのイベントですが、お子さん連れでも大丈夫です。詳しいことは案内チラシをご覧ください。



4) 多聞台空間像ワーキング

多聞台のハード整備に関するワーキングを下記のとおり開催します。これからのまちのあり方をハード面からみんなでワイワイ意見交換します。どなたでも参加できますので気軽にいらしてくださいね。

日時：9月27日（木）10時～12時

会場：UR多聞台集会所

発行：特定非営利活動法人 ワトワーズ多聞台

神戸市垂水区多聞台四丁目14番2号

☎078-798-5538

URL <http://watowas.sakura.ne.jp/>

✉ watowas@helen.ocn.ne.jp